

CORAZÓN DE MUNDO

Joanna Barney • Manuel Salinas Mamo Kasokaku Busintana Mestre





Corazón de Mundo

Joanna Barney, Mamo Kasokaku Busintana Mestre y Manuel Salinas

> Dirección de proyecto Joanna Barney

> > Fotografía Manuel Salinas

Mediador, facilitador y traductor Mamo Kasokaku Busintana Mestre

> Diseño y diagramación Pablo Sánchez Manuel Salinas

Instituto de Estudios para el Desarrollo y la Paz

Camilo Gonzalez Posso - Presidente

ISBN: 978-958-8397-19-1 Primera Edición Mayo de 2017

> Impreso por: Imágenes Gráficas S.A.





Esta publicación y la investigación a cargo de Joanna Barney se hace con el apoyo de FOS-Fondo Sueco Noruego de Cooperación con la Sociedad Civil Colombiana.

La responsabilidad del contenido es solo de sus autores. Textos compilados durante el año 2016 y actualizados en mayo de 2017.

Indice	Agradecimientos	9
	Glosario	1
	De regreso al primer latido	13
	El principio	17
	La resistencia	25
	Nuestra escritura y nuestra palabra	36
	Nuestras construcciones	47
	Nuestros rituales y ejercicios de vida	50
	Las Mujeres	6
	La Guerra	68
	La Justicia	72

La Paz

Agradecimientos a:

Arukingumu Torres Zalabata

Alcira Izquierdo Torres

Ati Janey Mestre Izquierdo

Aurora María Izquierdo Torres

Bartolomé Ramos

Ati Seikuinduwa Izquierdo

Bienvenido Arroyo

Hugo Jamioy Juajibioy

Mamo Bunchanawin Izquierdo

Mamo Bunkwamako

Mamo Jesús Arroyo

Luis Fernando Copete Robles

Pedro Antonio Zalabata

Y a toda la comunidad de la Sierra que nos acogió, compartió sus comidas, sus hojas y sus saberes, a todos ellos el más profundo agradecimiento.



Glosario

Ati: Madre

Ayu: hoja de coca

Ga'kunamu: lenguaje poderoso, con mensaje que invita a pensar y hacer lo pensado.

Jwá: sangre de la hoja de tabaco o ambira.

Kaku: Padre

Kansamunu: lenguaje cargado de mensaje.

Poporo: calabaza hueca que se llena con polvo de concha.

Pueblo Iku: pueblo Arhuaco, o "gente".

Rimasayun: lenguaje de cortesía, desprovisto de mensaje

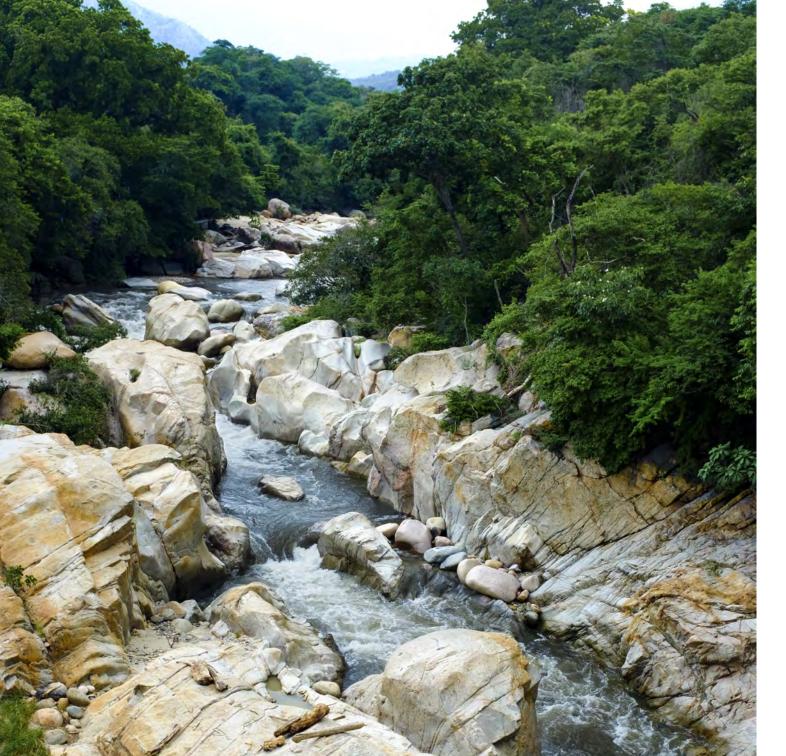
Satira: forma de la casa tradicional Arhuaca en forma piramidal.

Serankwa: Diosa Creadora

SNSM: Sierra Nevada de Santa Marta

Tutu: mochila

Tutusoma: sombrero blanco tejido en algodón usado por los hombres Arhuacos.



DE REGRESO AL PRIMER LATIDO

Vivimos tiempos de cambios, el agua como un termómetro de enfermedad, escasea o arrasa pueblos enteros. La armonía está rota y es evidente hasta para los más escépticos.

Para los pueblos de la Sierra Nevada de Santa Marta en Colombia, guardianes milenarios del equilibrio, la vida aun retoña, pero advierten que debemos hacer cambios para continuar, no solo por la naturaleza, sino también por nosotros. Para ellos la simbiosis de ambos es indisoluble, nuestro destino está entrelazado con un todo, un todo que tiene su corazón en el sistema montañoso litoral más alto del planeta.

En este momento histórico, Colombia entera habla de paz, se firman acuerdos, se habla de coyunturas y desde el corazón del mundo los Mamu's también tienen su mensaje.

Este libro es la compilación de sus frases y pensamientos, recogidos durante varios eventos rituales que acompañamos con INDEPAZ en el 2016. Un matrimonio, una reunión con autoridades locales e indígenas sobre jurisdicción propia, una entrega

de Poporo, una capacitación sobre los acuerdos de paz entre el Gobierno de Colombia y la guerrilla de las FARC con el pueblo Kogui, un pagamento por la memoria de las victimas del 9 de abril, un pagamento por la paz de Colombia, entre otros.

De sus palabras profundas nos queda la sensación de haber caminado sin luz por la senda de la paz, las cosas más sencillas cobran toda la importancia. En estos momentos de dudas debemos oír a los hermanos mayores que con su mensaje sencillo nos recuerdan que antes de correr debimos aprender a caminar. Nos alientan a regresar al primer latido y construir paz desde la primera puntada de este tejido del que todos somos responsables.

Joanna Barney





EL PRINCIPIO

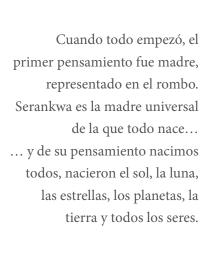
Desde el origen, a los habitantes de la Sierra nos dejaron una Ley Universal que se basa en la armonía y el equilibrio. Esta norma milenaria nos fue dejada a los Arhuacos para cumplir la responsabilidad de proteger todo lo que existe tanto en lo físico como en lo espiritual.





18 Este es el corazón del mundo (SNSM) Serankwa nos dio a cuidar el corazón, si se acaba, todo el mundo se acaba, se va el agua, se va el aire, y enfermedades llegan. Estamos cuidando la Sierra Nevada de Santa Marta y con ella a Colombia.







Los cuatro elementos del origen están representados por cuatro colores, blanco, amarillo, rojo y negro.







Nos vestimos de blanco...
el blanco es en la etapa cíclica,
el momento de volver a lo
original...



El espiral nos dice que hemos superado una serie de niveles.

LA RESISTENCIA

El Morundua es Padre y Madre de la memoria del Pueblo Arhuaco, es un árbol grande que sostiene todo en un determinado territorio. Guardan en ellos la sabiduría del pueblo, es el que le da agua, alegría, sostén. En ellos se guarda la resistencia del pueblo indígena, deben protegerse para que nuestra memoria no desaparezca.





Nosotros no somos de momentos. No nos podemos apagar, por eso nuestra cotidianidad nos defiende.

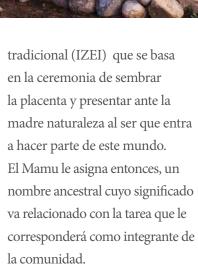


Nosotros no somos un mito, nosotros somos cultura, seres de ejercicios de vida palpables, vivientes y tangibles, una realidad cotidiana.









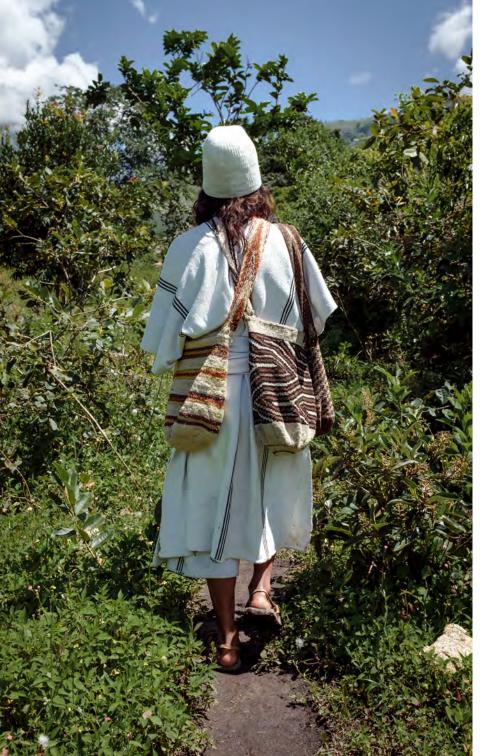
fondo es madre...



El cerro más grande que tiene el mundo a orillas del mar como concepto de complemento es este, "la Sierra Nevada de Santa Marta". Por eso nuestros abuelos construyeron este pensamiento acá, (...) porque entre más alta, también es más baja, la altura es padre y su

Todo ser nace de un papá y una mamá, nuestro pensamiento se estructura de igual manera. Para los cuatro pueblos de la Sierra, la representación masculina se hace en referencia a los cerros, que son padres, y la representación femenina son las lagunas, que son madres.





El mejor ejemplo de la dualidad es la mochila y el gorro del hombre Arhuaco. En el hilado, el uso se gira siempre para el mismo lado, se hacen dos hilos y esos dos hilos se unen y giran de nuevo para el otro lado. Esa es la manera como se hila. Con un solo hilo no puede tejer mochilas, se desbarata por que no tiene el pensamiento complementario, pero si une los dos hilos, al devolverse genera vida y se puede tejer mochila (tutu). Ese va a ser el pensamiento con que usted va a cargar.



El Tutusoma se construye desde un nudito y va en forma de espiral. Se usa hacia abajo y es Kaku, es padre, es cerro nevado y hace referencia al espacio blanco de la nieve.



¿cuando comienza entonces la vida? la vida comienza cada vez que tu lo haces. Y cuando tu enseñas y trasmites pensamiento se está renovando la vida. Este es un ejercicio

La poseedora del arte de hilar es

la madre universal.

constante.



¿Que es el universo? en la medida que tu vayas adquiriendo conocimiento y compartas con las demás personas, con otras gentes, otros pensamientos, tu universo cada vez será más grande, y por ende tendrás mayores responsabilidades.



NUESTRA **ESCRITURA** Y NUESTRA **PALABRA**

Tenemos otras formas de escritura, cuando nuestras mujeres están tejiendo están representando, están escribiendo, están plasmando pensamiento.





La palabra en los pueblos indígenas es circular, porque generación tras generación volvemos a existir en lo que se dijo hace 100 años, 1.000 años o 20 mil años. Por eso la palabra es circular, porque cada generación que habita esta tierra recibe ese mensaje y lo transforma para su

actualidad.





Es importante que recobremos el ejercicio de la palabra, pero bien pensada.

... bonito debes pensar, bonito debes hablar, bonito empieza a hacer. Piensa bonito, habla bonito y ahora bonito debes hacer lo que pensaste.





Tenemos tres niveles de comunicación....rimasayun es algo común, hablar cosas comunes, cortesía. Es muy importante porque sirve para comunicarnos mínimamente. Otra cosa es Ga'kunamu que seria la palabra que da mensaje, plantea tesis, dice cosas, puede

criticar pero argumenta. Está ocupado en generar algo, es como una semilla.

Y ya cuando el mensaje es muy espiritual y muy profundo, tanto que a la gente no sólo le dan ganas de escuchar, sino también de practicar, lo llamamos kunsamunu.





Los mamu's no son masa, son kunsamunu, son ideólogos, van de a poco.

Uno al menos debe estar en Ga'kunamu.



Hay que evaluar en que nivel anda la gente para la paz, para poder abrir un espacio donde tu me respetes y se discuta civilizadamente (...) cuando yo no tengo que hacer reparos sino que yo entiendo que hay un ordenamiento para todos.

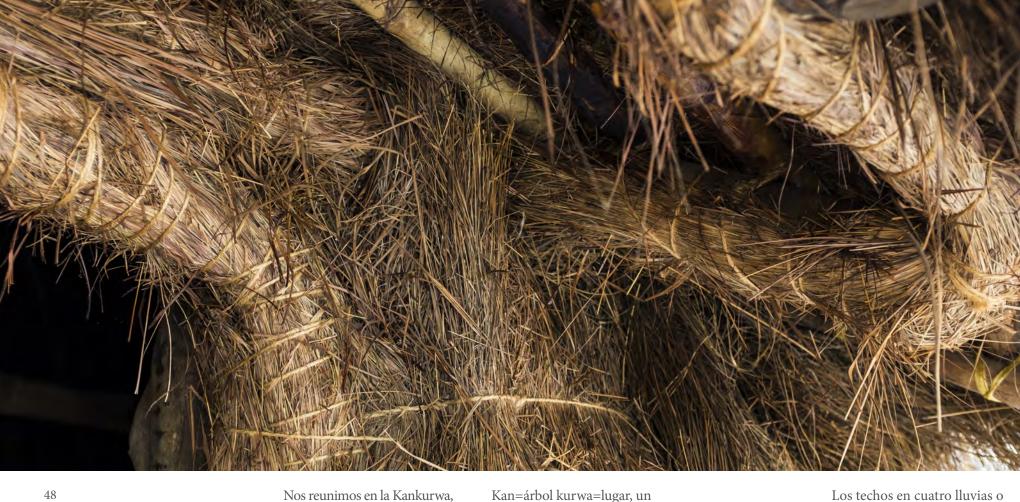




NUESTRAS CONSTRUCCIONES

La construcción o el ejercicio de edificar algo cobra mucha importancia ahora(...) queremos dejar una huella. Nosotros estamos de alguna manera empeñados en dar cumplimento a esta tarea.

¿Por que estamos aquí? los mamu's mismos nos han enseñado que usted no puede preguntarse porqué esta aquí.... ¡le toco estar aquí! y piense que va a hacer si ya le tocó estar aquí. De eso depende el futuro nuestros hijos.

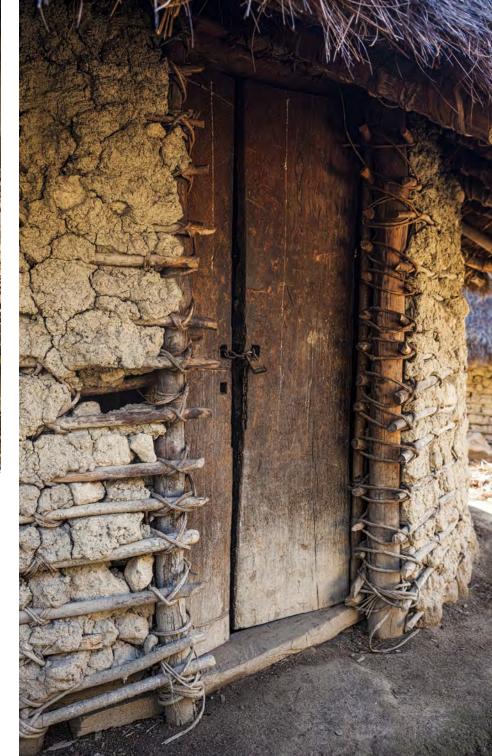


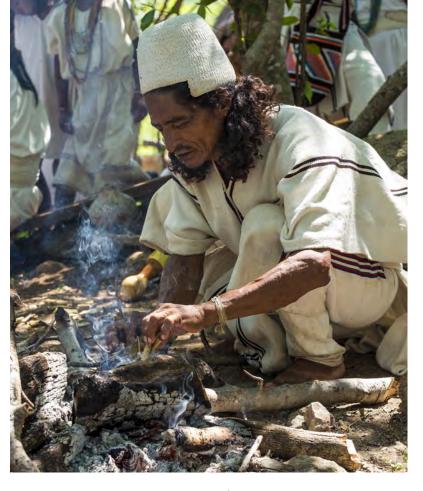
Nos reunimos en la Kankurwa, que significaría como estar debajo de los árboles, porque antes, hace

mucho tiempo, los mamu's se iban bajo los árboles a hablar.

Kan=árbol kurwa=lugar, un lugar bajo los árboles. Entonces estas construcciones se toman como una copia, como un lugar para hablar, para acordar cosas, para hacer trabajos, para estar en díalogo y para tomar decisiones.

Los techos en cuatro lluvias o aguas tiene un significado; son los 4 elementos, los 4 puntos cardinales.





NUESTROS
RITUALES Y
EJERCICIOS
DE VIDA

Hacer pagamento es un ejercicio de conciencia para decir qué tan responsable soy en la cotidianidad de la vida. Qué tanto cuidado tengo por las cosas que me corresponden. El pagamento es quizás, un ejercicio de conciencia, un espacio de reflexión para que se pague por lo recibido.







Los mayores aunque no sean mamu's saben de la responsabilidad, saben de cada planta y lo que significa, saben de las cuatro clases de piedras que existen, son los guardadores de la palabra y del consejo.





52 El ayu es la planta del pensamiento, de la madre. La compartimos para estarnos recordando que pertenecemos a un mismo pensamiento.

El poporo se entrega para que se decida cómo se va a ordenar el hombre en la vida. El poporo es un papel firmado, como una cédula, ayuda a los que trabajan por este corazón.



El poporo es usado por los hombres porque es una energía femenina, en el ejercicio de la dualidad, el ayu para el poporo es recogido por las mujeres.





El Jwá se usa junto con el ayu, el poporo y las conchas como elemento especial para endulzar el pensamiento, para que la palabra tenga lineamiento de vida, para que tenga buenos propósitos. Por eso se usa la savia, que viene a ser la sangre de la planta.

Nuestra ley, por ejercicio mismo de la responsabilidad, es la vida.

56

Si tu piensas que la vida es de momenticos, pues no hay vida. La ley es permanecer con la responsabilidad que implica la vida, por eso uno no puede hablar de la vida de uno, hay que hablar de la vida en general. Y la vemos en esa serie de eventos cotidianos como el hilar, tejer y poporiar.









LAS MUJERES



Como ahora esta acabándose el agua, nosotras las mujeres estamos dando fuerza.

Tenemos como responsabilidad hacer la paz, hacer con los demás lo que uno desea hacer con sus hijos.



Nosotras trasmitimos las cosas buenas, la palabra, el pensamiento. Recogemos el ayu e hilamos el pensamiento.

Somos la fuerza, somos la tierra, las que sostenemos. Cabeza de hogar, cuidamos el niño, cuidamos el esposo, en eso ayudamos.



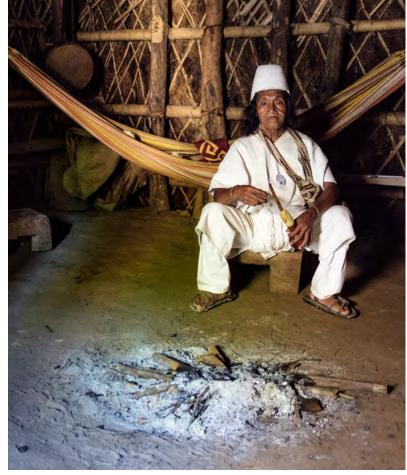


Los consejos los damos las mujeres... las mujeres hacemos que el mundo camine derecho. La violencia es por descuido a la Madre naturaleza y las mujeres son la representación de esa madre en la tierra.

El mamu requiere de su complemento para poder ejercer su espiritualidad, su complemento es la saga, la que lo sostiene... esto se ha perdido en la cultura Arhuaca, ya no quedan muchas sagas.







LA GUERRA

Sin tierra o sin agua o sin orden no hay paz. Hay que ordenar el pensamiento.

Hay que acabar con las ideas agresivas, solo pensando mal estamos haciendo daño, para nosotros hay que limpiar el pensamiento, liberarlo, quitarle lo que no le hace bien.



Hasta los sueños hay que limpiarlos para que sean sueños buenos, para que sean sueños significativos.

El hacerle daño a la naturaleza es lo que genera guerra.





LA JUSTICIA

En los ejercicios de justicia propia, llegó el caso de una persona que le disparó a otra con una escopeta, entonces dentro de las consultas a los mamu's se dijo, -la escopeta hay que desaparecerla-, los familiares dijeron que la escopeta se necesitaba en la finca, los mamu's dijeron no, -la escopeta debe ser destruida por el que la disparó en un acto simbólico y no basta solo con el perdón, se debe reflexionar y entender por qué las armas no se pueden usar en contra de un hermano.



En los ejercicio de justicia propia, buscamos acabar las cosas de raíz, para que de ahí en adelante las cosas sean nuevas, florezca la vida.

Se debe de dejar de cargar cosas, eso sería como cargar con la escopeta todavía.



... no usamos cárcel ni nada de eso, solo trabajo comunitario, espiritual, ponerse a paz y salvo con lo que dejó de hacer por andar en otros ejercicios que no tienen nada que ver con la espiritualidad ni con la comunidad.











... la palabra es nuestro tejido de paz, si uno se escucha, por fuertes que sean los discursos, hay paz. Porque ahí queda...no pasa de ahí. La única forma de hacer paz es no matándonos, ni de palabra ni de nada.

La paz se hace desde lo mínimo, deberíamos empezar conciliando a la gente.





80

La paz es de procesos lentos, pensados para ir construyendo pensamiento (...)



... es importante organizar pequeñas comunidades que sirvan de ejemplo, que otros puedan ver y digan, ¡allá funciona la paz! porque allá hay respeto, allá la gente tiene agua para tomar. Entonces otros se van copiando y dicen, –a mi me dan ganas de hacer lo mismo que están haciendo allá, eso se ve bonito, vamos a llevarlo a casa-. Entonces Serankwa volverá, por eso yo le digo a la gente que hablemos, que todavía podemos vivir la historia, que aún tenemos 8.000 años.

Cuando se vaya a acabar el mundo, ya no crecerán árboles o serán chiquiticos. Nosotros también naceremos con barba, ahí es cuando nos vamos a acabar, pero aún no, todavía las cosas están creciendo grandes.









"Mensajeros de paz"

Mensajes de paz desde el corazón del mundo

